

岳陽樓記

ngog iong^v leu^v gi

作者：范仲淹

年代：宋

散文

慶曆四年春，滕子京謫守巴陵

kin lid xi ngien^v cun^v ten^v zii^v gin^v zed^v su^v ba^v lin^v

郡。越明年，政通人和，百廢具

kiun^v ied min^v ngien^v ziin tung^v ngin^v fo^v bag^v fi ki

興，乃重修岳陽樓，增其舊制，

hin^v nai^v cung^v xiu^v ngog iong^v leu^v zen^v ki^v kiu zii

刻唐賢今人詩賦於其上，屬予作

kied^v tong^v hien^v gim^v ngin^v sii^v fu i^v ki^v song zug^v i^v zog^v

文以記之。

vun^v i^v gi zii^v

予觀夫巴陵勝狀，在洞庭一湖。

i^v gon^v fu^v ba^v lin^v siin cong cai tung tin^v id^v fu^v

銜遠山，吞長江，浩浩湯湯，橫

ham^v ien^v san^v tun^v cong^v gong^v hau^v hau^v song^v song^v vang^v

無際涯；朝暉夕陰，氣象萬千，

vu^v ji ngai^v zeu^v fi^v xid im^v hi xiong van qien^v

此則岳陽樓之大觀也，前人之述

cii^v zed^v ngog iong^v leu^v zii^v tai gon^v ia^v qien^v ngin^v zii^v sud

備矣！

pi i^v

然則北通巫峽，南極瀟湘，遷客

ien^v zed^v bed^v tung^v mu^v hiab nam^v kid seu^v xiong^v qien^v kied^v

騷人，多會於此，覽物之情，得

so^v ngin^v do^v fi i^v cii^v lam^v vud zii^v qin^v ded^v

無異乎？

vu^v i fu^v

若夫霪雨霏霏，連月不開；陰

iog fu^v im^v i^v fi^v fi^v lien^v ngied bud^v koi^v im^v

風怒號，濁浪排空；日星隱耀，

fung^v nu ho^v cug long pai^v kung^v ngid^v sen^v iun^v ieu

山岳潛形；商旅不行，檣傾楫摧；

san^v ngog xiam^v hin^v song^v li^v bud^v hang^v qiong^v kin^v jjab^v cui^v

薄暮冥冥，虎嘯猿啼；登斯樓也，

pog mu min^v min^v fu^v seu ien^v ti^v den^v sii^v leu^v ia^v

則有去國懷鄉，憂讒畏譏，滿目

zed^v iu^v hi gued^v fai^v hong^v iu^v cam^v vi gi^v man^v mug^v

蕭然，感極而悲者矣！

seu^v ien^v gam^v kid i^v bi^v za^v i^v

至若春和景明，波瀾不驚，上
下天光，一碧萬頃；沙鷗翔集，
錦鱗游泳；岸芷汀蘭，郁郁青青。
而或長煙一空，皓月千里，浮光
躍金，靜影沉璧，漁歌互答，此
樂何極！登斯樓也，則有心曠神
怡，寵辱偕忘，把酒臨風，其喜
洋洋者矣！

嗟夫！予嘗求古仁人之心，或
異二者之為，何哉？不以物喜，
不以己悲，居廟堂之高，則憂其
民；處江湖之遠，則憂其君。是
進亦憂，退亦憂；然則何時而樂
耶？其必曰：「先天下之憂而憂，
後天下之樂而樂」乎！噫！微斯
人，吾誰與歸！

時六年九月十五日。
sii liug` ngien` giu` ngied siib ng` ngid`